Funnel

FRANK MAH

Travelling Agent

Dodwell & Company, Ltd.

VANCOUVER, B. C.

暦乂へ意費就五如壹求址本我包へ

4元五十八位檯二▶

●元五十六位艙大▶

□品·光陰易過·四 □品·光陰易過·四 □ 本館印備中西日 □ 本館印備中西日 □ 本館印備中西日 □ 本館印備中西日 □ 本館印備中西日

且路比利

九月世一号

个·卅::綺深辦愛 存定六使請題刻到讀

大

祥

八月世一号

臣

八月宝号

安均處理代埠云

QUON ON CO.

254½ Pender St. E.

Phone Sey. 2942

Vancouver, B. C.

到雲域埠

| 對於軍事第 | 宣傳將於最后 | 上人為國

現代各民

THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office - - Montreal, Canada

金不换

賃

者也:

而其價值·每每千 以買燕梳

保險箱以藏之・・ 此 不及壹 等保險

①本報有字花紙袋發售 每千價銀九元

本端向

· 假予依數 《父援例列 《任感激·-

·竊思筆墨

登報 生涯

轉費:

可理部議取 過轉:則不勝感荷之至· 報費與告白費·切望單到時報費與告白費·切望單到時

賀與告

白費

葉求茂代理詩丕亞事紙

稲食生鮮 船量巨大

平洋客務總司

日本皇后 日本皇后 俄國皇后 亞洲皇后

二月二日

一月共日

理司

不取代 收銀打

諸君入埠請到永生 五斤 · 打街東

電寫電

資紙報

册分勝紹貼寫覆人實會萬眼如窮亦倒奇部曲創現情苦

司公生業理代埠雲 YIP SANG CO. LTD. 51 Pender St. E. Vancouver, B. C.

三月九日

通旄徒司 SETO MORE Pacific Passenger Agent Canadian Pacific Rly, Vancouver, B. C.

大

·月共日

打士火理司總務客船輪 J. J. FORSTER Steamship General

Passenger Agent

Vancouver, B. C.

船號

四層日期

几月卅日

田墨埠間行日

認透

○五咒麼矢乂 五二壹○ 麼矢(話電)

船由雲埠

號安均處理代埠城

529 Cormorant St.

圖高街號 126A. Pender St. E 書華東三

信箱·····P. O. Box 11 電話·····Trinity. 0651R.

舘艮・・・・・・・・ 龔 貞 信

謀上彩鴦缺蝶珠石登瑰

Optimistic Library

Vancouver, B. C.

QUON ON CO.

Phone Garden 6914

Victoria B. C.

舘埠食樓

以供搭 客遊覽

業部十

雲高

資來旅館

設在雲城

▲▲

東新

**** 本公司不惜鉅資 購置最新式機器 0

製造各種權頭食品

二事毛五實新

江女雲醒碎春水梅啼美河四三南間破世月夢晶夢笑人毫毛 毛毛八

毛子毛牛五六毫三三六毫四半毛發最

元二·引詳叙皆三出入毫洋以: 囘越令 •大本人細述因翻版月: 十免究味淋人

毫毫毫

二毫毫毫

似三圓緣三痕塞史月 六毛五圓毫圓七壹四毫衞春生

两十月五日涯中國財政部收美金 將十月五日涯中國財政部收美金 進支數目分類 十二 一碗飯大連動會各部

Minister of American Street Street of American Chance

天痛専用京然 2 治補都 10症虧而秘

11- 11/1 週過以 年在本

·李劉周伍。 ··時光』為E.S.

. Tripp Mi

物任主任場主主主獅童待主主馬主事。任周券任任任團部部任任寶任

TTIP WEIMT SS G. M. Trip Miss S. Spe Miss S. Spe Niss S. Spe Niss

惠将案助惟弦 廣名建中且理

加在加

來歷蒙僑胞光顧本

位窄狹工

周捷電 以 管:以 整碗槽。 放作槽。

甜香西 橙瓜瓜

專接理中山縣梓里便僑胞起見特設立 \ 捷 安 當 諸 君 光 顧 歌 書 信 來 往 香 港 澳

九號

裕裕

第五

報公漢犬

為發通抗行告 **差數席於室所以** 先烈萬大師成石

(頁三)

該埠拒劉 向各僑胞

值價有大誠絲烟之烟紙捲以用

Tobacco

利皇后」號 **臺法國船名** 论

元九本 六日電 八<u>動種</u>。同時又聞 足軍向德國交戰者 蘭人云言

Ħi.

溫度於昨晚突降 次嚴

為日壹九卅壹年以來之是这之領賑濟人數:統計三五據政府失業賑濟局消息。 正較 則減一以來之最低

價錢相互· ▲ □ 等等·無管不備·兼 等等·無管不備·兼 · 嵌綫· 屋蓋· 置建

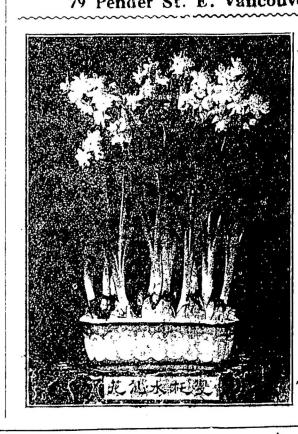
不日

BETSWORTH'S **Building Supplies** Fir & W. Second

門玻璃·青磚·油漆

代建築玻璃屋·

合 Hop Sang Lung Kee 79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Kee



宣務求安全時間萬分感激明 如陳國

香港德川道中均和昌)

斯貨品·如絲髮 油頭顧繡·檯笛疏白巾·絲晨袍·女庄絲胞光顧·感佩良殷 現下遷到都城·照常營業·專辦國產美敬啟者·本公司昔日開設于皇坊·卷莎十五旬。 古玩·福州木彫人物·木畫等·向外人推銷·以振興國貨··福州漆器·石灣瓦器·瓦人物·廣州象牙·眞衣公仔·各種底衫·男女庄絲衫絲袍·假綉女庄鞋·金銀首飾·江西瓷器 挽囘利權爲宗旨·僑胞注意國貨 ・・素蒙僑

物·贈與西友·必然視為無上珍品:尤勝于贈送其他禮物以鏡架_玲瓏浮凸·觀之儼然眞景:若將此畫為送冬筛禮勝如西湖·頤和園等風景·用水松彫刻成畫·配以顏色 裝修如西湖·頤和園等風景·用水松彫刻成畫·配以顏色 裝此畫發明于福州·歷有年所·年中銷流于南洋星加坡等處此畫發明于福州·歷有年所·年中銷流于南洋星加坡等處

寸濶十四寸連裝鏡架零沾 寸連裝鏡架客沽每幅壹元七毫五:發行每幅 連裝鏡架零沾每幅登元二毫五・發行每 連裝鏡架零沾 連裝鏡架零沽每幅四 裝鏡架零沾每幅三 毎幅五 每幅七元五毫:發行每 兀 兀五毫·發行每幅 元•發行每幅二

疏綉花女庄白巾每打壹 順顧綉檯笛連 管田連茶中六年 管田連茶中四年 E总原銀奉囘及ANATA 茶條條 %中十二條每在 ()每套二元九二 ()每套五毫五 包打 **厄**五元 套五

保護名

趁早

芸観 音· 登八 種瓷花樽連 ·瓷佛·瓷鴨等每 由壹元五至十元

至七元五毫 以大小石花樽:人物 用手工彫成 工彫成之物品

行情奉告希為諒之 能盡錄如蒙光顧請將宜購之貨品錄列寄來定。人物 煙盒•煙盤 等數十種 每只由三毫五• Wing Kan Co.

Yonge St. Toronto, Cut.

一路事

目略愈謹登數言報端藉鳴謝烟 覺牢載有餘除耗資不計外各項 取者余命途多蹇致染頑癢恶疾 追打纏 復擊綿 抱不問 歉少效 無差指

P.O. Box 656 Cranbrook, B

公司總司

China

價值四十五元

專

V

價坎幣廿八元三亳五 滿地可銀行滙價行情 一次,

一盆

以二萬七千四一每百元四幣滙

〇中四聯合教濟傷難賣物展覽會

育日マフヨ

七三三三里

以廠我

殊為可異 等佈對 外 汪 道 說 東京現代雜誌」 瑞油 此所消頓

留日日

借價原之表末貼與

水华軍之計劃 國在新疆之主權 云。

允德質目 對歐 擴滿後度所 之星東縣

一藩市起の第一號

現改期於星期間不住之意

是晚宣佈 船之貨物起卸 時美

亳於月之七八兩天賣茶籌款

不但祖國傷兵難民咸沾恩惠本會胞捐助物品及協力工作出財出力大賣茶籌款救濟祖國傷兵難民深

及救

大元

九十九日付郵品香港中國銀行

36 子即此並道或行滙交重慶中

賣茶籌款進支數列

城華僑拒

决定於月之卅一日。召集國會議員科計六日電。是日此間大理院之首席**卧俄定期召集國會** 機百二十架費云。 馬元(美金約九百萬元) 日電:日昨此間國會批准

漢堡。瑪迭堡 八空部報告 己

注精衛政權事 将之表示 漢奸之抱中國製造傀儡政府 中 同時開建 現集合豪

THE ROYAL BANK OF CANADA, 副 Nº 1172311

AMERICAN EXPRESS COMPANY INC.

FOUR THOUSAND, SIX HUNDRED COATE

拾六日

Paris Beauty Salon 301-302 Holden Bldg. 16 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

**** Marcel - Fingerwave - Manicure Haircutting - Etc. Sey. 7574

(巴黎美容所喜 話士 麽街 別以倍請活到及電經 71. 招上的來的了捲髮營呼。美一美。髮的的

籌備處通告 惟值此抗戰緊急當中 九屆懇親

籌備之事 侵略爲宗旨 爲通 來助慶之叔父來賓。敢請各埠我洪門堂社 則屆時冠蓋雲集 勉任艱鉅。 舉爲籌備處職員

1111

靚絲髮如紡綢文華総文華緞等

〇雪白加重大紡綢說衫每件 〇雪白加重大紡綢上吧庄 〇雪自小花文華縐說衫每件 五元九毛五 六元五毛 每疋十二元五

O最好文華緞布每也 小花文華綱十 每疋十四元五 元九毛五仙

便上函案即奉

〇各色鷄皮縐球檖搭巾每條

會計

其總說

壬子

演

黄道

施

黄 伍 书 賞 不 章 元 一

添福

馬克

The Sun Co. (Dept.T)

320 N. 'Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

之膏不

LINWOOD

112 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B.C.

十六多集▲之日大全組刑宜不决恥人人政國召臨又義國織國帶兩議事

·信皮·紙筆墨·及

常

各種

萬百濕濕頑圓靈病癢疹癬牛

各貮元

二元五 武元五 元五五

以者義

軍列日

司題訪

堂行 德

倍神沒病頭時嫂胙 孕暗

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Trinity 5583

致着會召顛人國

儡凡等 凡等荣 妙 函痔自

先收

化武包

於元除麗

寓還元真

名哥 利韓總

稒金 生利

集時有 定憲法定 大會等 比參政 體豪 政 纹 等原規 所五以

經淨 * 庄書樓羊白 \ Bok Young Low Book Shop

周炳冯

討論

Vancouver, B. C.

90 Pender St. E.

黃禮儀

優權代各添厚利理埠招

城可埠(埠雲)

Armstrong & Co. 304 Dunlevy Ave.

Chapel of Flowers

High. 0141

Lock

介紹 梅 年 代

W. K. Chop Suey House 127 Pender St. East VANCOUVER, B.C.

貴侍音經大中日廳裝本 十本客女樂濟小西夜房修樓 七樓光招設小燕菜茶雅美新 號在顧待備餐會式市潔麗張

打厚足隨風筵名麵適酒名 濟請街禮遺意味列師点合幟新○餐留東相良舞別瓊烹高需高華○ 意 一邀宵跳饒瑤調超要飄僑。

業無服者無品味食

To.

■司公米大拿加▶

The Canada Rice Sales Company

343 Railway Street

Vancouver, B. C.

Trinity 5351

00

各處發行商:均有

本店各記號

0

○・價廉質美•・直接辦米入口發售•

便君内歷披中召可

何提证 有及存便

高值值销得

留台

趙邦立統理內外全科花柳雜症

內寫

以負責中華機服家邊門

3 Jan C. Can

電話 Phone

HOME

Lereist Child

742 Hastings II.

Highland 6194

喪事

殮費廿元·卅元·

九以

各區警察所見

長各區署長及各駐

本埠评屍但港·運費七拾

兀

敵軍囚禁

徊於珊洲坑大王

每於夜後及夜

-13/h

迄無進展 敵

門兩岸

酒

(三星)

(CO

四十五 盎沙 治 一 盎沙

Tin. W.

[الر

144

用時時

放深

戰 夜

外小、

從

施冬耕

種植芋

輪管理處石

岐水陸

A

命貨

施統立檢查

防務指揮襲擊順德容良之第某游擊區縱隊司令 医除以身作则 推行物指揮襲擊順德容良

五最

裝瑞美麗延日

貨鹽陳如齊備

歡迎參觀光顧

受圓若

狃

廣萬降各款炮竹

餘種

美國安聲雷砂

理点顯常雜

筆 大 中 資 水 世 美 國

軍政當局給予公始設党水陸檢查

杏

· 川鰲倩好王你 · 加鰲曆好王你 · 加鰲堅陸清野

張縣長命令各

察所均原加緊清訊

與命令各區 與定後 等察局後 一十九日

檢查人員的

均穿着青色制服

至小欖大崗等地 尚待百青色制服 前方同時開口令部商定壹切聯絡辦法

與第某游擊區

有之途

寬空館致

徐宁周陳梁羅介譚林黃李梁廣朱胡關釗 在明 子約备文禧來廷樞帝孫國利 奶安年陳亮顧和南合邦百衰利日福區館 🙈 完 五名雷毫 五維五 毫意

確 黃黃 曹譚 陳梁梁宋李李李朱周岑! 國 4 禮 永灼福突來發昭滿華! 其 安富 有欽 旺 發南 如 101 仟 星 懋 二 寬 ? 李何黃馬周曹李梁慶黃陳劉某 始松 望鍊啟 金登義 輔亮養新堂榮燕石烈享泉峯 耀煜欽福和才漢成鎮勝携

CHEN SANG TONG 155 Pender St. E.

Vancouver. B. C. Can. 藥双單每 照 料 寸 原式包含式 安安大配配壹 圓圓圓圓圓 圓 七折限七月 盘登四

藥新

•俱食無妨•雖至三十年老咳•定能斷根•因風咳嗽•無論新咳久咳•虛嗽寒嗽•有痰無痰••有血無

C. T. SUN 900 Temple St.

曹統新醫生內外全 **濁疳疔痔瘡雜症發 唇經驗良葯倘蒙儒**

痰均能化

900 Temple St. St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

即年献

化染費 痰痰藥

党量重新

醫果塞**房曹** 安然喉新統

圓圓毛圓圓圓圓

旅墨國家人名

处情學化升煉和呂社靈百

激戰至

錙 日

小可不備•或有家室之富翁所萬種愁腸•如欲思其樂••加室者•唯一保障之物;有

CHONG HING CO. 214 Centre St. Phone 1616 CALGARY, ALTA.

批發相宜 油糖茶米 樣樣美備 國產貨品 到







小包式兩大自動 既地加利烟仔紙 100000000

中 是 使 多 诗

為此用行 推視如纸性 理

屬越南 得三百頭 一頭運來 往新界各村 主要原

九月廿二日晨 一帶敵受重創 三水日敵步兵二

南邊墟進犯 經我軍迎擊 繼續補犯 紛向三水方面潰退 敵兵受重 尚邊楊梅

傳李焯偉

梁鍊石

余穗和

吳錦昌

葉遠挹

林文合

爾澤瓊

梁永

埠

坐 闻本缺 堂由

X

A 更 更 开 出 三 子

犯者多屬偽軍

竊思楚館秦樓••招聚四方君子••異性混雜••以致發生梅

鄭謝李 雷 劉林 黃朱慶 來維 用 桂 音 環印 任 碩 賢 添 昌



來市

▲贼線矢磨三九貳

Drummond

207A Pender St. E. Vancouve

▲住家喊線 Fair. 3445

因原舖窄狹··特遷往寧市定

VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 4041

本店常製腊味及常有新鮮肉

催核監西中財社 陳鄭梁黃 黃雷鄭軒煜裕寶 妍法南文榮昌森 祥祥勝 庶務

黄深 整 聲 聚 廷 袞

李董庶 核催調監理西中議會 文事務 數收查督財文文長長 副馬河忠

訊 胡鄭鄭李雷梁關敖鄭梁 全處鄒 厚保祥華樹崇治厚經 体幹心渠家盛南漢邦輝平家翼 事過一個個人工程的一個人工程的一個人工程的一個人工程的一個人工程的工程。

「一個人工程」,

「一個人工程」,
「一個人工程」,

「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個工程」,
「一個人工程」,
「一個人工程」,
「一個人工工程」,
「一個人工工程」,
「一個人工工程」,
「一

羅 梁 蘇 陳 偉 別 南 儀 揚

職員表 八年衾巴崙致公堂

政馬灣民馬立公司 查員朱裘普 梁名護 周李曹楊胡周 煥 潤棟連煥 家臻咸良富家

爾國其

鄭 李 宋 福 朝 就 如

廖梁陳梁 甄 黃 黄 李 廖 烈

棉佳寶煜才鉅戛新唐

梁世衍 陳文保林立莊 楊成祖 馬才傑 珠 校催財書校

張温羅林周李羅 有光超鐵順卓小 信祥然耶榮岐白

關天

林鄭李 家振 南滋漢

和作希

朝瑞

楊劉鄧

源彬超

75 Pender St. E. Phone Seymour 0899 Vancouver, B. C. 種種俱備 編琴區

GIM LEE YUEN HING KEE

東新

* ***** *

蝶鐵城崇義總會軍

柴茄 扣至 來火等件自備大車裝載各樣器具本號承接修整水曬暖井裝冷熱水 **甚為利便丼以廉價相就鄰友光願**

金丝

GEORGE 207 Georgia St. E.

Phone Sey. 0230 Vancouver, B. C.

榮榮公司啟事 WING WING CO. 280 Hastings St. E.

AL

13 Pender St. W. Vancouver, B. C. 第壹百壹 良友 第壹百四

業股份者請携股票到本實業部處

三民樓實業股份利息如有會員認選啟者本實業部定於本月十五日

分派股息

及轉換新股票幸

勿遲延爲荷

0

KWONG CHAI TONG CO.

·更無痛苦之處·雖然

馬岑鄧心永力 民和克 副副副 曹呂劉 普瑞田

三角虱膏每合花棚白濁丸每合 壹 元 叁 壹 元 五 元 元 五

欲知貨價應有盡有 歓迎參觀

·特未曾

Parks down the continued in the last of th

各項丸

庶 會 計止 止止止止止 務 計議交 監議理 書 會 員 員 員 際 督 長 財 配 長

惠維叠官制 **曾** 伊 紹 黄 薛 李 陳 陳 黄 日 金 如 神 野人 烘葉湖柏川炎 珠自宗 功 周 餘 駱羅

陳周

忠間

W. H. B

焕

五毫

毫五 元元元毫

幹盲核監外理中議計 防 琪 祥 然 民 祥 民 莊 炳 哲 葆 肚

间型 基洪强幅森

Y. Bing 1706/2 10th Ave. Regina, Sask, Can.

製都萬黃無事於仁根痛主武能能大類得江氏。作戶 老甲原樂牛園 植教無市余巡西余

愧年處黑秘延散 良問消雙毒門見如樂都建除之水在李虫樂 入焉 弟 仙 拔 此 福 行

HO SUN HING CO.

258½ Pender St. E.

Vancouver, B.C. Can.

Phone Trinity 5575

MEE SHING

109 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄧湛隆

司五全代各各十

斎药募濕名融助天**李**

肌反应蜂石久

助天李邦城

省政田崎水联 愈隆 助

英亡

一一地 同意 元元五章 五五章

病傳出愈難 誇不亚年一 即爛般二將肉頑之 言即爛般

多总不愈痛 倒散丸 錄每每每每每每每每 正五五四四四四四上上 毛圓圓元圓圓圓圓毛毫

元五

壹全五五二

五三拾九億元元

元元元元元

学観 7

正甜巧

省然温望陽 Eldridge 油大玉桂

Çanada Y

阿登

大此内膏告堪 德數患將有屢

GU TAO SHE HERB 432 COLUMBIA AVE.

自息校 · 殖器靈樂 毎

· 信宝量 -價三毫五 正

JUNG YET SANG

236 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada

說敵烈俟

H.

D 交得張此單氏

藥毒中

B條街早付說毒 Ŧi 之盒C昌源寄上 **歡精功弟 0字利 % 柯 功精** 迎以特則 頓號俾咑効幾 不便字照

字魚亚照

上時付單

用美治

TEEN JORE 256 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada.

o Brazil. 會 Brazil. 樂桶二盒 響桶二盒 來雀搜醫

日不三欽 付勝盒讀

然之 光基 欠

怨愁對

有認羅 公以 11 被我

宮

44

怨礼

矣

查書

少

為政府

Z 少敵力侵所軍故 動均戰 1

經 軍反 將侵 科

之態

因地異語

矣

因時變美其德

波 4.4 修 走巧 之 女風 奪絳仙·太陽升和 眼之 金 玉泽 之 0 農 霞 白 有之因珠形時 而黝 方高 皮 始終努力 風度 尤負 也 力工利 梁慈 0 所動祥 不作。 抑彼為 之懷 爲國有 Z 殊不

宦

失為教

會待

造之爲像

芙蓉出!

綠期

刑 脂 眉

0

成

彎

斩

此地风静 1) 何妻 懷第軍詩付 其何。。 大 第第書 怨殘溢國 惋凄則 Y.I. 本之中 IJJ **夫 敵** 方 無 介 射人搜 71 [1] 祉 人 All Im

败 為 顶 南 與 艘中以原增來 13 義 0 換決現壓所侵敵防定。止不華所 旬返有 迨至去月

中号 梁定 不 繞 行

矣

之。 索高 美人 自 仍有误以不 價以 漁 加 水沽 污 色 疄 自 微論屬於 美人之名 足之 置 為獲 梁乃 念

精造各欵趨時

姆羊毛搾結

留意惠顧

爲

風聲悲 東 陳 臺灰〇

冶於爐成 聞俄德訂 兵連禍結太無情 1

全係國貨·快購更延遲·

益和家年志 事為之來切 六合風

法來 城市 機房 重話越王臺 友 城 る 言 戦衆

爲

WING

其勞。 六六九豆酸蓝行餐材準貨雜與原中 Phone Sey. 1966

HING YUEN 112-114 Pender St. E. Vancouver, B.C. 道別價機収各修 公特取音種整

號選用上等純羊毛紗線 △超然**織造廠總發行處**



\$15.95 機小胆五出新最

缩各款

金 KWONG CHIN HO CO.



可新款手鏢袋鏢如·布 量近叉辦到大帮壹九三九年 五 粒石 品價 蓌 由七元

39 Pender St. Vancouver, B.C. Phone Sey. 8069

請發及 直元如滿 購各鴦 駕僑丸 **漁**見

各 市定街東壹百二十二號 人人皆知:今館主爲西

樂無道即被振精落 不服膝遺胃短 號九一三中遊大整香 HWA HSIA DRUG CO.

(溫地群)萬和昌

房藥氏樂程 GECK LOCK SIE 826 Main St Vancouver, B.C. III U 遲毛蜱

H勞見

A San San San San

丸寸每樽樽成人後夢胃 寸元五笔毛 登 毛五 元 力滴精食

首 七十 價 男 五四 由 女 起元武装

Phone Sey 9026

Vancouver, B. C.

139 Pender St. E

备冷战害相門的高 冒水利藥 房適 篇 皇 第 章 章 數 章

桂変版格二

李黄陈貉黄徐公

FOO HUNG COMPANY LTD. ☆ 廿 堂 八 敢日

樹特性及非働 用妙如田異滿服後樂 並無樂服戒的 洋付造亦樂堅生 九聚鶥 远亦 脊雅 令及開號 广深 求壯付凡各因効奇

三種她也功 Viaduct Drug Store Cor Main & Georgia Sts. Phone Sey. 3421 Vancouver, B. C.

是俄國 11砂毎樽三毫世紀砂毎樽完予 (Preston's 九九個銀

來工一用最黑完富嚴望真佳水記 筆至快速得品 此担斷聚因令寄購爲不美 资連虞能咀其 仙到延局

Modern Distributing Agency

深

陳位燕

郁 公堂舊日

致交換還二致 二姓名 領亦如列款母或 14 或 此叔之

Del Rid Cuba

歐戰 水傷美造告為此完製且箋州之自自軍全自 猛進之勢

枝市遲支 上的也容作數 P.O. Box 51, Hedley, B.C.



氏律古屋

A. Gerard Hirschberg. 年十三逾醫行 Teric Optical Co. Ltd.

118 Hestings St. W. Sey. 3621

LOYAL HOTEL 258 Pender St. E. Phone Seymour 2926 Vancouver, B. C. Canada 六二九二麼詩話電

至鳴謝五 仙寳

陳宜談 馬立級

貫業部卅

云昌子辉 協 介培 祿鐸玉珍銳君保利眉

甄 黄 声 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒

招請各埠各大商號代理講照下 Eastern **乙糖** 一種一生 朱一去大東罐頭食品股份有限 Pender Food Vancouver, Products

公非司

装製造